

**RKL 450**

**Mobiles  
Raumklimagerät**

**Ausgabe M - 06**

**Bedienung  
Technik**

**Original  
REMKO  
Ersatzteile**

**REMKO - alles bärenstark.**

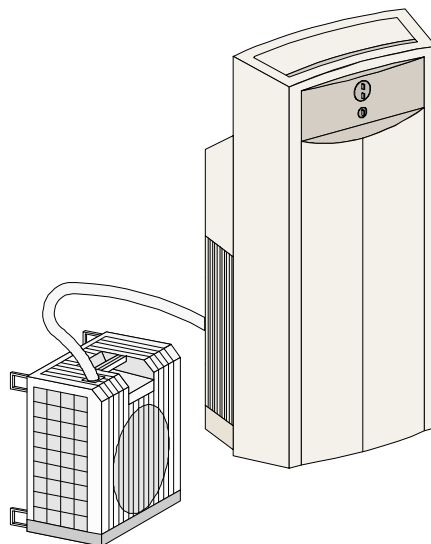


# Betriebsanleitung



Vor Inbetriebnahme / Verwendung des Gerätes ist diese Anleitung sorgfältig zu lesen!

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Aufstellung, Wartung etc. oder eigenmächtigen Änderungen an der werkseitig gelieferten Geräteausführung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

## Mobiles Raumklimagerät REMKO RKL 450



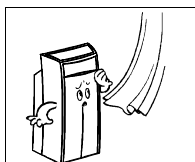
<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
1. Sicherheitshinweise	4	9. Lüftungsbetrieb	11
2. Technische Daten	4	10. Außerbetriebnahme	11
3. Gerätebeschreibung	5	11. Filterreinigung	12
4. Gerätetransport	6	12. Pflegehinweise	12
5. Geräteaufstellung	6	13. Schaltschema	13
6. Vor der Inbetriebnahme	7 -8	14. Verhalten bei Störungen	14
7. Inbetriebnahme	9		
8. Entfeuchtungsbetrieb	10		

 Diese Betriebsanleitung muß immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellungsortes, bzw. am Gerät aufbewahrt werden. 

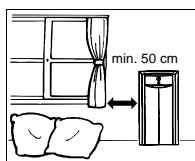
# 1. Sicherheitshinweise

Das Gerät ist nach den Regeln der Technik zum Zeitpunkt der Auslieferung hergestellt.

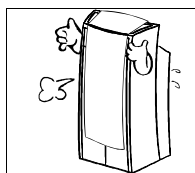
Umfangreiche Material-, Funktions- und Qualitätsprüfungen sichern ihm einen hohen Nutzen und lange Lebensdauer. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es von unausgebildetem Personal unsachgemäß oder nicht zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt wird!



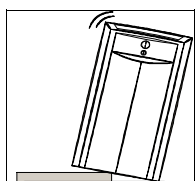
Achten Sie auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu entzündlichen Gegenständen!



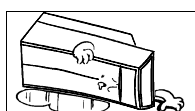
Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Vorhängen, Gardinen etc. auf!  
Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm ein!



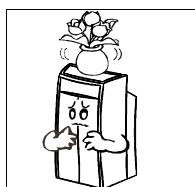
Achten Sie darauf, daß die Luftsaug- und Ausblasöffnungen immer frei von fremden Gegenständen sind!



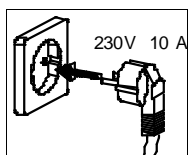
Stellen Sie das Gerät nur auf ebenem Untergrund und standsicher auf!  
Das Gerät darf nur aufrecht stehend betrieben werden!



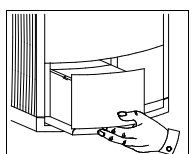
Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder stellen es zweckentfremdet auf!



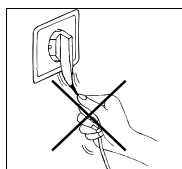
Stellen Sie keine schweren oder warmen Gegenstände auf dem Gerät ab!



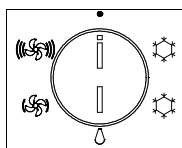
Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und vorschriftsmäßig geerdete und abgesicherte Steckdose an!  
(230V / 50Hz; Absicherung 10A)



Bei einem Ortswechsel sollten Sie zuvor den Kondensatbehälter entleeren!



Ziehen Sie nicht am Anschlußkabel oder knicken es zu stark ab.  
Schäden am Kabel sind sonst nicht auszuschließen! Ziehen Sie das Anschlußkabel nur am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel!



Nehmen Sie das Gerät nur mit dem Betriebswahlschalter außer Betrieb.  
Schalten Sie es nicht durch Ziehen des Netzsteckers aus!



Halten Sie nach jedem Gerätetransport unbedingt eine Wartezeit von 5 Minuten ein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen sowie öl-, schwefel- und salzhaltiger Atmosphäre aufgestellt und betrieben werden.
- Das Gerät darf keinem direkten Wasserstrahl ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf während des Betriebes nicht transportiert werden.
- Alle Elektrokabel außerhalb des Gerätes vor Beschädigungen (z. B. auch durch Tiere) schützen.
- Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- Verlegen Sie das Anschlußkabel niemals unter Teppichböden oder anderen Belägen ohne einen entsprechenden Trittschutz (Stolpergefahr!).

## 2. Technische Daten

Arbeitsbereich Kühlen	°C	21 - 32
Arbeitsbereich Entfeuchten	°C	21 - 32
Entfeuchtungsleistung max.	l/h	1,4
Luftleistung	m <sup>3</sup> /h	350 / 480
Ventilatorstufen		2
Kühlleistung max	W	3.300
Elektro-Anschluß	V	230 / 1~
Frequenz	Hz	50
Nennstrom max.	A	5,2
Leistungsaufnahme max.	W	1.180
Absicherung (bauseits)	A	10
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> 1m <sup>1)</sup>	dB(A)	51 / 55
therm. Sicherungsschutz		ja
Verbindungsschlauchlänge	m	3,60
Kältemittel :		R 407C
Innengerät:	Breite	mm 440
	Höhe	mm 850
	Tiefe	mm 350
	Gewicht	kg 32,0
Außenteil:	Breite	mm 413
	Höhe	mm 430
	Tiefe	mm 230
	Gewicht	kg 10

<sup>1)</sup>Innengerät bei Kühlbetrieb

### 3. Gerätebeschreibung

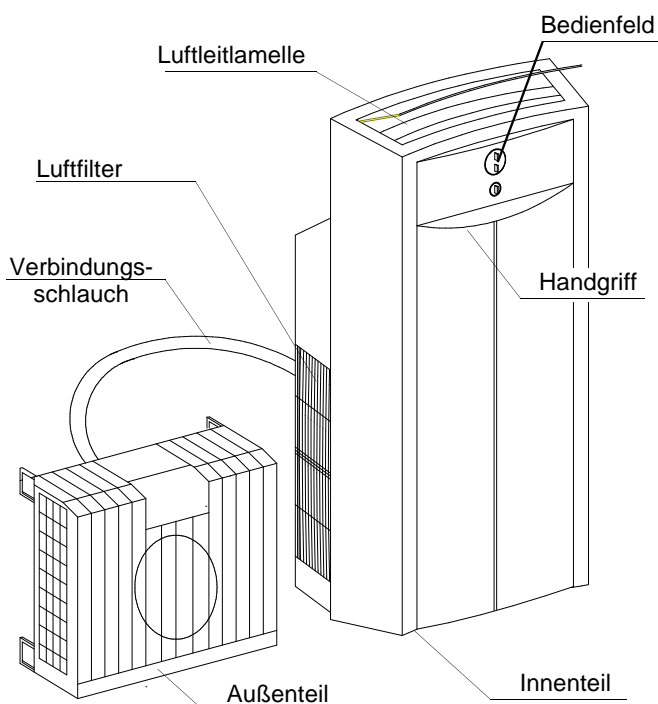
Das Gerät wird mit elektrischer Energie betrieben und ist für einen vollautomatischen, universellen und problemlosen Einsatz konzipiert. Es läßt sich dank seiner kompakten Abmessungen bequem transportieren und fast überall aufstellen.

Das Gerät arbeitet nach dem Kompressionsprinzip und ist mit einer hermetisch geschlossenen Kälteanlage, geräusch- und wartungsarmen Radialventilator sowie Anschlußkabel mit Stecker versehen.

Vollautomatische Steuerung, eingebauter Thermostat, 2-stufig regelbarer Ventilator und Kondensatbehälter mit integrierter Überlaufsicherung garantieren einen störungsfreien Gerätebetrieb.

Das Gerät entspricht den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EU-Bestimmungen und ist betriebssicher und einfach zu bedienen.

#### Geräteausstattung



#### Arbeitsweise

Ein Raumklimagerät arbeitet im Prinzip ähnlich wie ein Kühlschrank. Hier wird den im Innenraum eingelagerten Speisen und Getränken Wärme entzogen. Diese Wärme wird über einen Wärmetauscher an der Rückseite des Kühlschranks an die Umgebungsluft abgegeben.

Das Raumklimagerät kühlt die Raumluft, indem es ihr Wärme entzieht und diese an die Außenluft abführt. Die abgekühlte Luft wird dem Aufstellraum wieder zugeführt.

#### Wie wird die kühle Luft erzeugt?

In einem hermetisch geschlossenen Kreislauf befindet sich eine spezielle Flüssigkeit, das sogenannte Kältemittel, die bereits bei niedrigen Temperaturen verdampft und dabei über ein Tauscherelement (Verdampfer) (1) Wärme aus der Raumluft aufnimmt.

Nach dem Verdampfer gelangt das Kältemittel in den Kompressor (Verdichter) (2). In diesem wird es komprimiert (verdichtet) wobei ein Temperaturanstieg erfolgt.

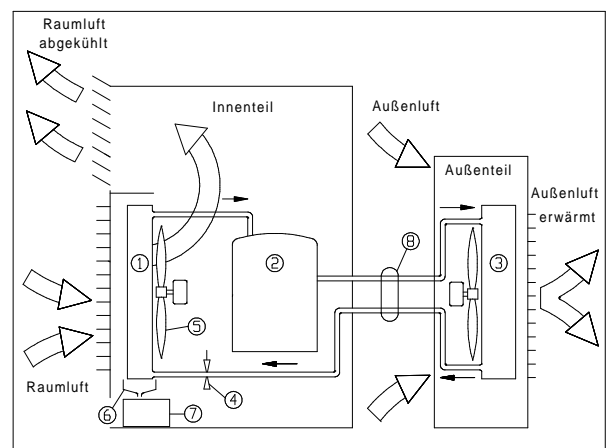
Das erwärmte Kältemittel gelangt über die Kältemittelverbindungsleitung jetzt in einen Wärmetauscher (Kondensator) (3), wo es die der Raumluft entnommene Wärme mittels Ventilatorunterstützung an die Außenluft abgibt.

Mittels einer Einspritzdüse (Drosselement) (4) wird das unter hohem Druck stehende Kältemittel entspannt und auf den Druck im Tauscherelement (Verdampfer) (1) angepaßt.

Dort findet nun die eigentliche Kälteerzeugung statt. Das flüssige Kältemittel verdampft und kühlt dabei ab. Der mit Hilfe des Ventilators (5) über den Verdampfer geführten Raumluft wird nun ein Teil der Wärme entzogen und diese abgekühlt wieder dem Raum zugeführt.

Durch den zyklischen Kreislauf wird die Raumtemperatur kontinuierlich abgesenkt.

#### Schematische Darstellung der Arbeitsweise



#### Kondensat

Im Kühlbetrieb wird die angesaugte Raumluft bis unter den Taupunkt abgekühlt und der in ihr enthaltene Wasserdampf schlägt sich als Kondensat an der Verdampferfläche nieder.

Das kondensierte Wasser tropft in eine darunter angeordnete Kondensatfalle (6) und von dort aus weiter in den Kondensatbehälter (7).

Dieser muß von Zeit zu Zeit entleert werden.

## 4. Gerätetransport

Das Klimagerät besteht aus einem kompakten Außenteil und einem fahrbaren Innengerät.

Beide Teile sind durch einem flexiblen Verbindungsschlauch miteinander verbunden.

Der Verbindungsschlauch darf nicht scharfkantig gebogen, geknickt oder eingeklemmt werden.

Zum Gerätetransport wird das Außenteil am Innengerät eingehängt und arretiert.

Schieben Sie dazu die Transporthaken in die Aussparungen an der Rückseite des Innengerätes.

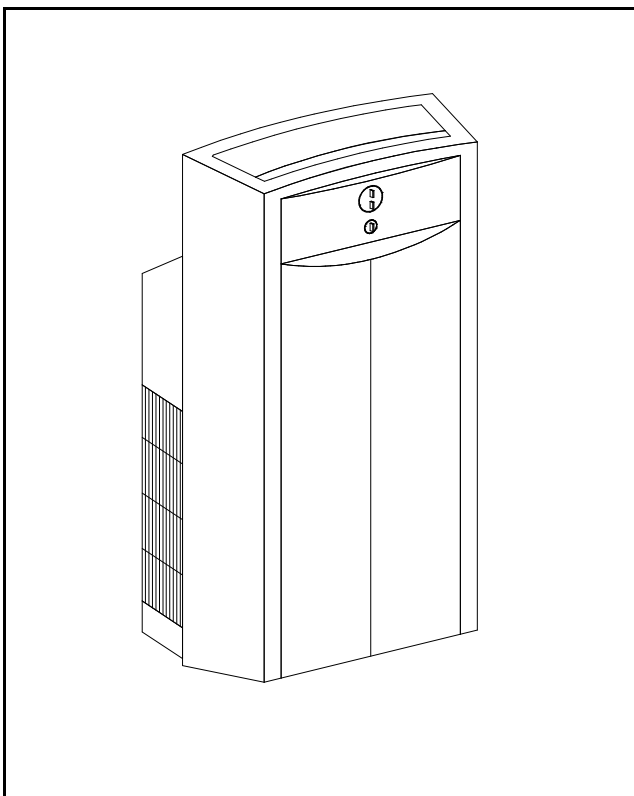
Klappen Sie anschließend das Außenteil an das Innengerät heran und sichern es mit Hilfe der mitgelieferten Haltegurte.

Anschließend werden die Gurte auf die entsprechende Länge eingestellt und gespannt.

## 5. Geräteaufstellung

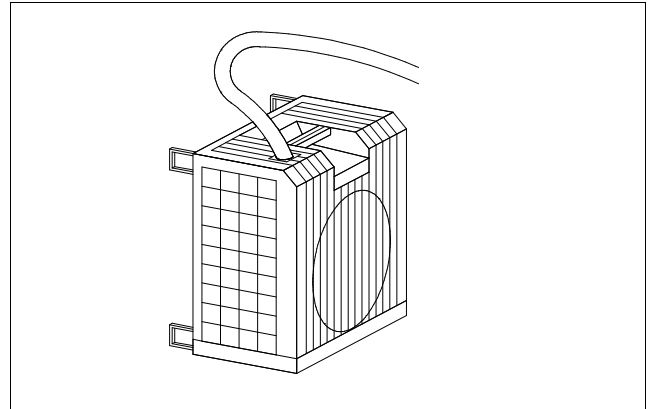
### Innengerät

Das fahrbare Innengerät wird im zu kühlenden Raum aufgestellt.



Das Außenteil wird vorzugsweise im Freien oder an einem sehr gut belüfteten Ort aufgestellt bzw. befestigt.

### Außenteil

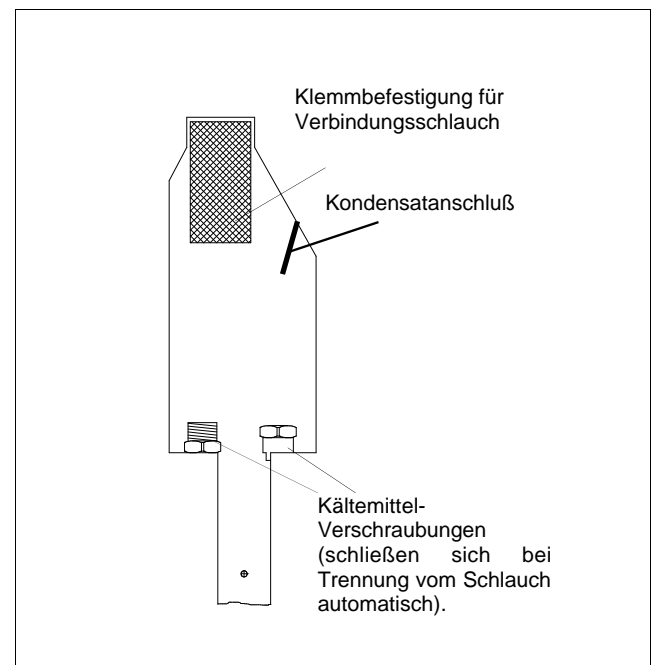


Für den Fall, daß das Gerät fest installiert werden soll, können die Verbindungsleitungen für die Installation getrennt werden.

**Das Trennen und Verbinden zwischen Innengerät und Außenteil kann bis zu 6 mal wiederholt werden, ohne daß bedeutsame Verluste in der Kühlleistung auftreten.**

**⚠ Diese Arbeit darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden!**

**Trennbare Verschraubung am Innengerät:**

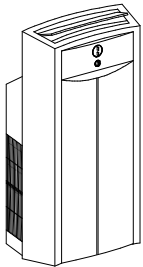


Unterhalb des Schlauches an der Rückseite des Innengerätes befindet sich eine Klappe, die sich durch Lösen der Schraube (unten) herausnehmen läßt. Die Verschraubungen dann bereits erreichbar.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

Alle Geräte unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle und werden vor dem Versand sorgfältig verpackt.

Bitte überprüfen Sie trotzdem vor der Aufstellung den einwandfreien Gerätezustand.

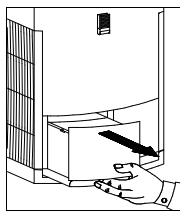


Das Gerät ist zum leichteren Transport mit Rollen ausgestattet.

Transportieren Sie es nur aufrecht und bewegen es vorsichtig auf unebenem Untergrund z.B. Teppichen oder Vorlegern.

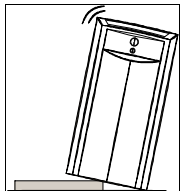
### Achtung!

Stellen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf die Transportrollen und lassen es mindestens 5 Minuten stehen, bevor Sie es einschalten.

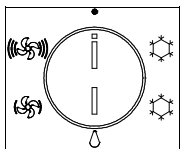


### Wichtig !

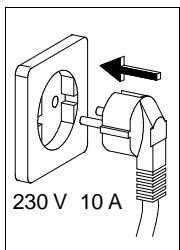
Entnehmen Sie den an der Geräterückseite angeordneten Kondensatbehälter und entfernen Sie den Klebestreifen (Transportsicherung). Setzen Sie danach den Kondensatbehälter wieder ordnungsgemäß ein.



Stellen Sie das Gerät standsicher auf einem ebenen und festen Untergrund auf. Bei Bodenunebenheiten kann es sonst zu Vibrationen, störenden Geräuschen und Auslaufen von Kondensat kommen.

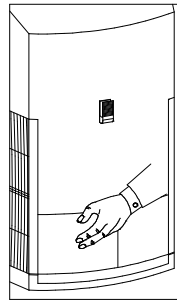


Vergewissern Sie sich, daß der Betriebswahlschalter auf das Symbol ● = „AUS“ geschaltet ist.





Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose. Vergewissern Sie sich vorher, ob die erforderliche Spannung (230V/1~ 50 Hz) und Absicherung (10 A) vorhanden ist.

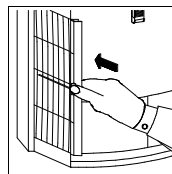
Sollte ein Verlängerungskabel erforderlich sein, unbedingt einen Elektrofachmann befragen!



Kontrollieren Sie, ob der Kondensatbehälter richtig eingesetzt ist.

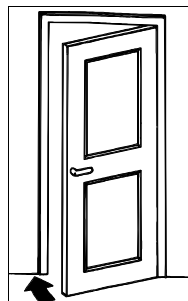
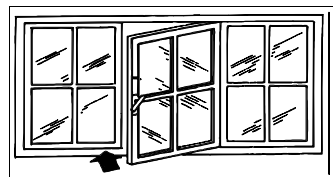
Das Gerät läuft nicht an, wenn der Behälter nicht oder falsch eingesetzt wurde.

Dies erkennen Sie daran, daß beim Einschalten des Gerätes die roten Störlampen  +  aufleuchten.

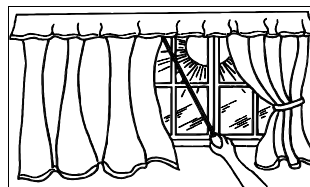


Kontrollieren Sie, ob die Luftansaugfilter eingesetzt sind.

 **Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Luftansaugfilter!**



Wir empfehlen, während des Gerätebetriebes die Fenster und die Türen möglichst geschlossen zu halten.



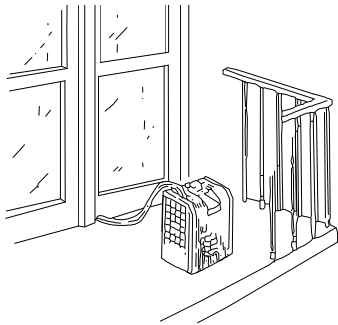
Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung weil dadurch das Betriebsverhalten beeinflusst werden kann!



Wir empfehlen bei direkter Sonneneinstrahlung zusätzlich die Vorhänge und Rolläden zu schließen.

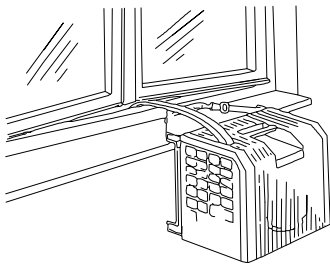
**Zur Aufstellung des Außenteiles bieten sich mehrere Möglichkeiten an:**

- 1) auf einem vorhandenen Balkon, einem flachen Dach oder einfach auf dem Boden.



Sehen Sie eventuell einen kleinen Sockel vor.

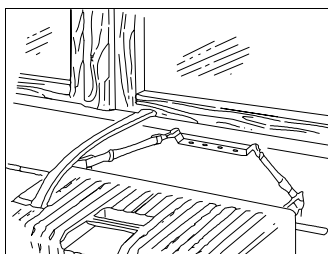
- 2) an der Fensterbank oder dem Fensterrahmen installiert



Bei der Aufstellung in Nebenräumen ist sicherzustellen, daß ständig ein ausreichender natürlicher Luftwechsel und eine Raumtemperatur von unter 46 °C vorhanden ist.

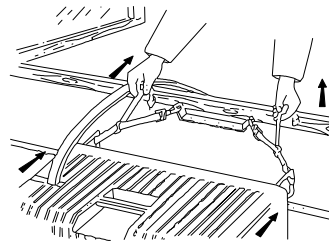
Weiter ist sicherzustellen, daß die austretende Feuchtigkeit des Außenteils keine Schäden im Aufstellraum verursachen kann.

**Zur Anbringung des Außenteiles befestigen Sie die mitgelieferte Montagehalterung sicher:**



- a) am Fensterrahmen
- b) an bzw. auf der Fensterbank
- c) an der Außenwand

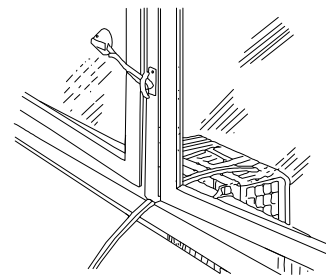
Das Außenteil wird anschließend mit Hilfe der Haltegurte an der Montagehalterung eingehakt.



Die Haltegurte sind entsprechend so einzustellen, dass das Außenteil senkrecht hängt.

**Der flexible Verbindungsschlauch kann:**

- a) zwischen zwei Fensterflügeln verlegt werden.



Die Fensterflügel werden mit beiliegendem Sauger sowie dem Elastikband zusammengehalten.

- b) in einem Türspalt etc. verlegt werden.

- c) Falls das Klimagerät für längere Zeit im selben Raum eingesetzt werden soll, besteht auch die Möglichkeit, einen Wanddurchbruch mit den Maßen 80 mm x 80 mm herzustellen.

Die trennbare Verbindung läßt eine Wanddurchführung des Verbindungsschlauches zu.

**Ein zu häufiges Öffnen und Schließen der Kältemittelverbindungen führt zum Kältemittelverlust!**

**Es ist unbedingt darauf zu achten, daß die Verbindungsventile im getrennten Zustand vor Staub und Schmutz geschützt werden!**

**Der Verbindungsschlauch darf keinesfalls scharfkantig gebogen oder eingeklemmt werden.**

# 7. Inbetriebnahme

Nach erfolgter Geräteaufstellung und unter Beachtung der Kapitel „Sicherheitshinweise“ und „Vor der Inbetriebnahme“ können Sie jetzt das Gerät in Betrieb nehmen.

**Einsatzbereiche:** Kühlen 21 °C - 35 °C

Entfeuchten 21 °C - 27 °C

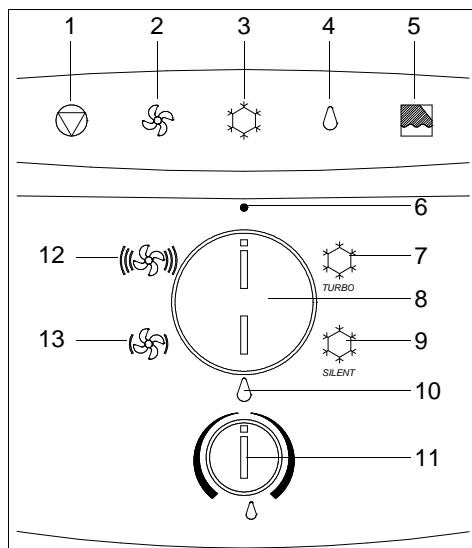
Eine ordnungsgemäße Gerätefunktion ist nur innerhalb der o.a. Temperaturbereiche gewährleistet!

### Hinweis:

Um Schäden am Kompressor zu vermeiden, sollte das Gerät erst 5 Minuten nach jedem Transport eingeschaltet werden.

Das Gerät sollte möglichst immer aufrecht transportiert werden. Die Ausblasöffnung ist bei Gerätebetrieb grundsätzlich aufzuklappen!

### Bedienfeld

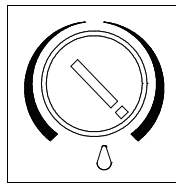


Anzeigenfeld (oben)

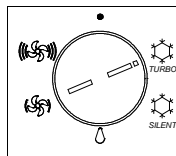
Bedienfeld (vorne)

- 1) Warnleuchte allgemein
- 2) Anzeige für Ventilatorbetrieb
- 3) Anzeige für Kühlbetrieb
- 4) Anzeige für Entfeuchtungsbetrieb
- 5) Warnleuchte 'Kondensatbehälter voll'
- 6) AUS-Position
- 7) Kühlbetrieb 'hohe Luftleistung'
- 8) Betriebswahlschalter
- 9) Kühlbetrieb 'geringe Luftleistung'
- 10) Entfeuchtungsbetrieb
- 11) Drehknopf 'Thermostat'
- 12) Ventilatorbetrieb 'hohe Luftleistung'
- 13) Ventilatorbetrieb 'geringe Luftleistung'

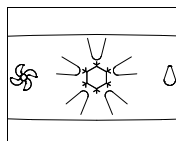
### Kühlbetrieb



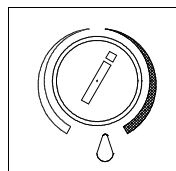
Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf die Maximalstellung (= höchste Kühlleistung).



Stellen Sie den Betriebswahlschalter im Uhrzeigersinn auf die Positionen **TURBO** = hohe Luftleistung oder **SILENT** = geringe Luftleistung

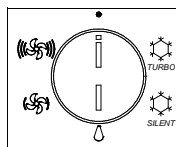


Im Anzeigenfeld leuchtet jetzt die Kontrolllampe für den Kühlbetrieb auf. Der Kompressor schaltet sich bei Raumtemperaturen **über 21 °C** und nach Ablauf einer Sicherheitszeit automatisch zu und es wird kühle Luft ausgeblasen.



Ist die gewünschte Raumtemperatur erreicht, drehen Sie den Thermostatknopf **langsam** entgegen dem Uhrzeigersinn zurück, bis der Kompressor abschaltet. Die linke Seite des Schalters hat keine Funktion.

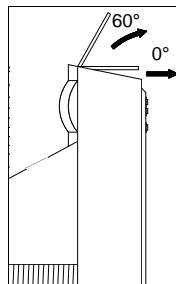
Das Gerät arbeitet jetzt bei einer konstanten Raumtemperatur im automatischen Dauerbetrieb.



Zum Beenden des Kühlbetriebes stellen Sie den Betriebswahlschalter zurück auf das Symbol ● = AUS.

Zur Vermeidung von elektronischen Schäden, darf der Netzstecker erst **nach** dem ordnungsgemäßen Ausschalten des Gerätes aus der Steckdose entfernt werden!

### Einstellen der Ausblasrichtung



Das Gerät ist mit einer stufenlos verstellbaren Luftleitlamelle ausgestattet. Diese können Sie, den jeweiligen Verhältnissen entsprechend, in einem Winkel zwischen 0° (minimal) und 60° (maximal geöffnet) einstellen.

**Vermeiden Sie einen Gerätebetrieb mit geschlossener Luftleitlamelle!**

**Achten Sie auf einen ungehinderten Luftausblas und darauf, daß Personen nicht direkt dem kühlen Luftstrom ausgesetzt sind (zugfrei einstellen).**

## 8. Entfeuchtungsbetrieb

Im Entfeuchtungsbetrieb wird die feuchte Raumluft vom eingebauten Ventilator angesaugt, gefiltert, abgekühlt und entfeuchtet dem Raum wieder zugeführt.

Die Wärme wird wie beim Kühlbetrieb über das Außengerät abgeführt. Falls eine reine Entfeuchtung ohne Absenkung der Raumtemperatur gewünscht ist, muß das Außengerät ebenfalls im zu entfeuchtenden Raum aufgestellt werden.

Es erfolgt dabei kein Absenken sondern eine leichte Erhöhung der Raumtemperatur.

Fenster und Türen sind während des Entfeuchtungsbetriebes geschlossen zu halten!

### 1.) Entfeuchtung ohne Temperaturabsenkung

Das Außenteil kann am Innengerät eingehängt und arretiert werden (s. Seite 11). Auf jeden Fall muß sich jedoch das Außenteil im gleichen Raum wie das Innengerät befinden.

Eine Entfeuchtung ohne Temperaturabsenkung ist dort erwünscht, wo die Trocknung des Raumes besonders intensiv erfolgen soll.

Hier vereinen sich die Vorteile der Luftentfeuchtung durch Kühlung (am Innengerät) und der Luftherwärmung (am Außenteil).


Die Luftherwärmung bedeutet, daß die Fähigkeit der Luft, Feuchtigkeit aufzunehmen, steigt.

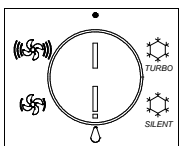
### 2. Entfeuchtung mit Temperaturabsenkung


Das Außenteil ist wie beim Kühlbetrieb außerhalb des betreffenden Raumes aufzustellen. Die Luft wird entfeuchtet und dem Raum abgekühlt wieder zugeführt.

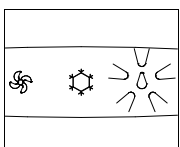
Eine Entfeuchtung mit Temperaturabsenkung ist z.B. in Kellern oder Lebensmittellagern erwünscht.




Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf das Symbol  (= Entfeuchtungsbetrieb).




Stellen Sie den Betriebswahlschalter im Uhrzeigersinn auf das Symbol  (= Entfeuchtungsbetrieb).



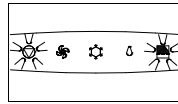
Im Anzeigenfeld leuchtet jetzt die Kontrolllampe „Entfeuchtungsbetrieb“ auf. Der Kompressor schaltet sich bei Raumtemperaturen über 21 °C und nach Ablauf einer Sicherheitszeit ein.

 Bei Raumtemperaturen unter 21 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 40 % ist keine optimale Gerätefunktion mehr gegeben.

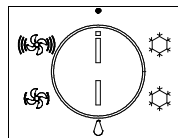
 Die Geräteleistung ist ausschließlich abhängig von der räumlichen Beschaffenheit, der Raumtemperatur, der relativen Luftfeuchte und der Beachtung der Aufstellanweisungen.


## Kondensatbehälter

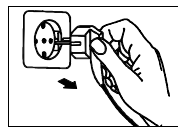
Im Gegensatz zum **Kühlbetrieb** wird das Kondensat beim **Entfeuchtungsbetrieb** im Kondensatbehälter gesammelt. Von Zeit zu Zeit wird es erforderlich, diesen zu entleeren.



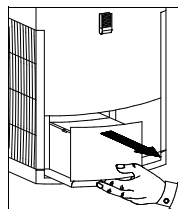
Wenn der Behälter voll ist, leuchten im Anzeigenfeld zwei rote Störlampen auf und das Gerät schaltet automatisch ab.



Drehen Sie den Betriebswahlschalter zurück auf das Symbol  = „AUS“.

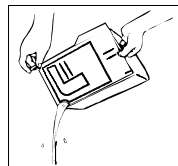


Ziehen Sie das Anschlußkabel am Stecker aus der Netzsteckdose.



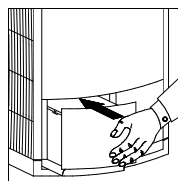
Entnehmen Sie den gefüllten Kondensatbehälter an der Geräterückseite.

Warten Sie damit aber noch einige Zeit, da erfahrungsgemäß immer etwas Kondensat aus dem Gerät nachtropfen kann.



Gießen Sie das Kondensat aus.

Wir empfehlen den Behälter anschließend mit einem weichen und sauberen Tuch zu reinigen.



Setzen Sie anschließend den Behälter wieder in das Gerät ein.

Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz, da sich sonst das Gerät nicht wieder einschalten läßt!

Der Behälter sollte hörbar einrasten und fest sitzen!

Nehmen Sie nach Einsetzen des Behälters das Gerät wieder wie gewohnt in Betrieb.

### HINWEIS:

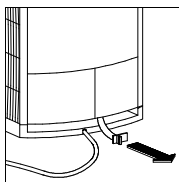
Zur Vermeidung von Wasserschäden in Ihren Räumlichkeiten empfiehlt es sich, generell vor jedem Ortswechsel auch eine Entleerung der Kondensatfalle über dem Kondensatbehälter vorzunehmen.

Entfernen Sie dazu den Stopfen aus dem Ablaufschlauch rechts neben dem Konsatbehälter und lassen die Restflüssigkeit in einen geeigneten Behälter laufen.

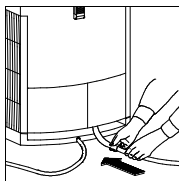
Anschließend den Schlauch wieder ordnungsgemäß mit dem Stopfen verschließen.

## Kondensatablauf

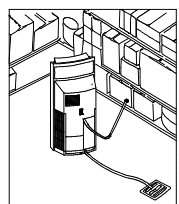
Um (bei Entfeuchtung) einen störungsfreien Dauerbetrieb zu gewährleisten ist es auch möglich, das anfallende Kondensat direkt in einen Abfluß zu leiten.



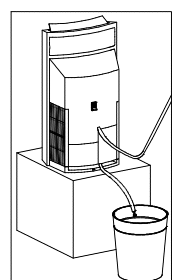
Ziehen Sie dazu an der Geräterückseite den ca. 10 cm langen Kondensatschlauch heraus und entfernen Sie den Stopfen (aufbewahren!).



Verbinden Sie das Ende des Kondensatschlauchs mit einem entsprechend langen Wasserschlauch.



Leiten Sie das anfallende Kondensat in einen geeigneten Abfluß.

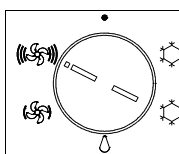


Falls Ihnen kein Abfluß zur Verfügung stehen sollte, stellen Sie das Gerät auf einen ca. 60 cm hohen Sockel und lassen das Kondensat in einen ausreichend groß bemessenen Auffangbehälter laufen. Kontrollieren Sie den Behälter in regelmäßigen Abständen um ein Überlaufen zu vermeiden!

**Achten Sie darauf, daß der Ablaufschlauch mit etwas Gefälle verlegt wird, damit das Kondensat ungehindert ablaufen kann!**

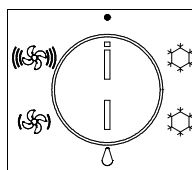
## 9. Lüftungsbetrieb

Sie können das Gerät auch zum Lüften bzw. Luftumwälzen einsetzen. Der Kompressor und die Thermostatregelung sind dabei außer Funktion. Das Außenteil kann im Lüftungsbetrieb im oder außerhalb des betreffenden Raumes stehen.



Stellen Sie den Betriebswahlschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Position = hohe Luftleistung oder = geringe Luftleistung. Im Anzeigenfeld leuchtet jetzt die Kontrolllampe für den Lüftungsbetrieb auf.

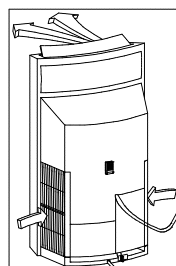
## 10. Außerbetriebnahme



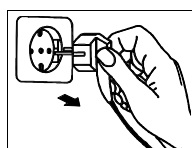
Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Betriebswahlschalter zurück auf das Symbol ● = AUS stellen.

Zur Vermeidung von elektronischen Schäden, darf der Netzstecker erst **nach** dem Ausschalten des Gerätes aus der Netzsteckdose entfernt werden!

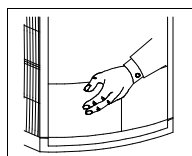
### Längere Betriebspausen / Aufbewahrung



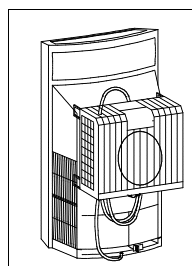
Lassen Sie, um unangenehme Gerüche bei der Wiederinbetriebnahme zu vermeiden, anschließend das Gerät ca. ½ h im Lüftungsbetrieb laufen damit die Oberfläche der Verdampferlamellen abtrocknen kann.



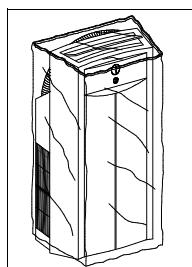
Ziehen Sie das Anschlusskabel am Stecker aus der Netzsteckdose.



Zur Vermeidung von Geruchsbildung entleeren Sie den Kondensatbehälter und die Kondensatfalle nach Vorschrift. Beachten Sie die Pflegehinweise!



Reinigen Sie das Gerätegehäuse und die Luftfilter nach Vorschrift. Wickeln Sie das Anschlusskabel an der Halterung auf. Vermeiden Sie dabei scharfe Knicke und Biegungen! Befestigen Sie das Außenteil am Innengerät an der vorgesehenen Halterung.

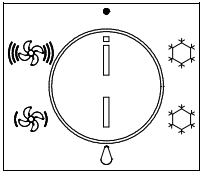


Schützen Sie das Gerät eventuell mit einer Kunststoffhülle vor Staub und bewahren Sie es in aufrechter Position an einem sauberen, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

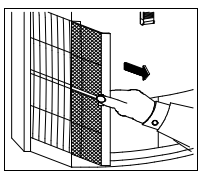
# 11. Filterreinigung

Zur Verbesserung der Raumluft und zur Vermeidung von Gerätestörungen ist das Gerät mit zwei Aktiv-Luftfiltern ausgestattet.

Um Leistungsverluste bzw. Gerätestörungen zu vermeiden, sind die Luftfilter je nach Bedarf, mindestens jedoch alle 2 Wochen gemäß Anweisung zu reinigen!

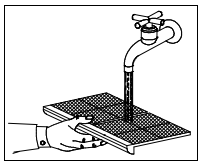


Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Betriebswahlschalter zurück auf das Symbol ● = AUS stellen.

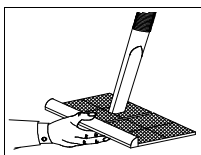


Ziehen Sie die Luftfilter vorsichtig aus den seitlichen Führungen. Die Filterrahmen haben eine Griffleiste und lassen sich mit zwei Fingern leicht herausziehen. Wenden Sie bitte keine Gewalt an!

**Reinigen Sie die Luftfilter wie folgt:**



a) mit handwarmem Wasser, (verschmutzte Seite nach unten)

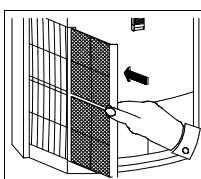


b) mit dem Staubsauger, (verschmutzte Seite nach oben)

Stärkere Verschmutzungen können Sie durch Ausspülen in warmer (max. 40 °C) Seifenlösung beseitigen. Anschließend mit klarem Wasser nachspülen und schonend trocknen.

Nicht direkt auf eine heiße Wärmequelle legen!

**👉 Betreiben Sie das Gerät niemals ohne eingesezte oder mit beschädigten Luftfiltern !**



Die gereinigten, trockenen und unbeschädigten Aktiv-Luftfilter vorsichtig in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

# 12. Pflegehinweise

Die regelmäßige Pflege und Beachtung einiger Grundvoraussetzungen wird Ihnen Ihr Gerät mit einer langen Lebensdauer und störungsfreiem Gerätebetrieb danken.

Das Gerät sollte nach jedem längeren Einsatz, jedoch mindestens jährlich einmal, durchgesehen und gründlich gereinigt werden.

Alle beweglichen Teile haben eine Dauerschmierung.

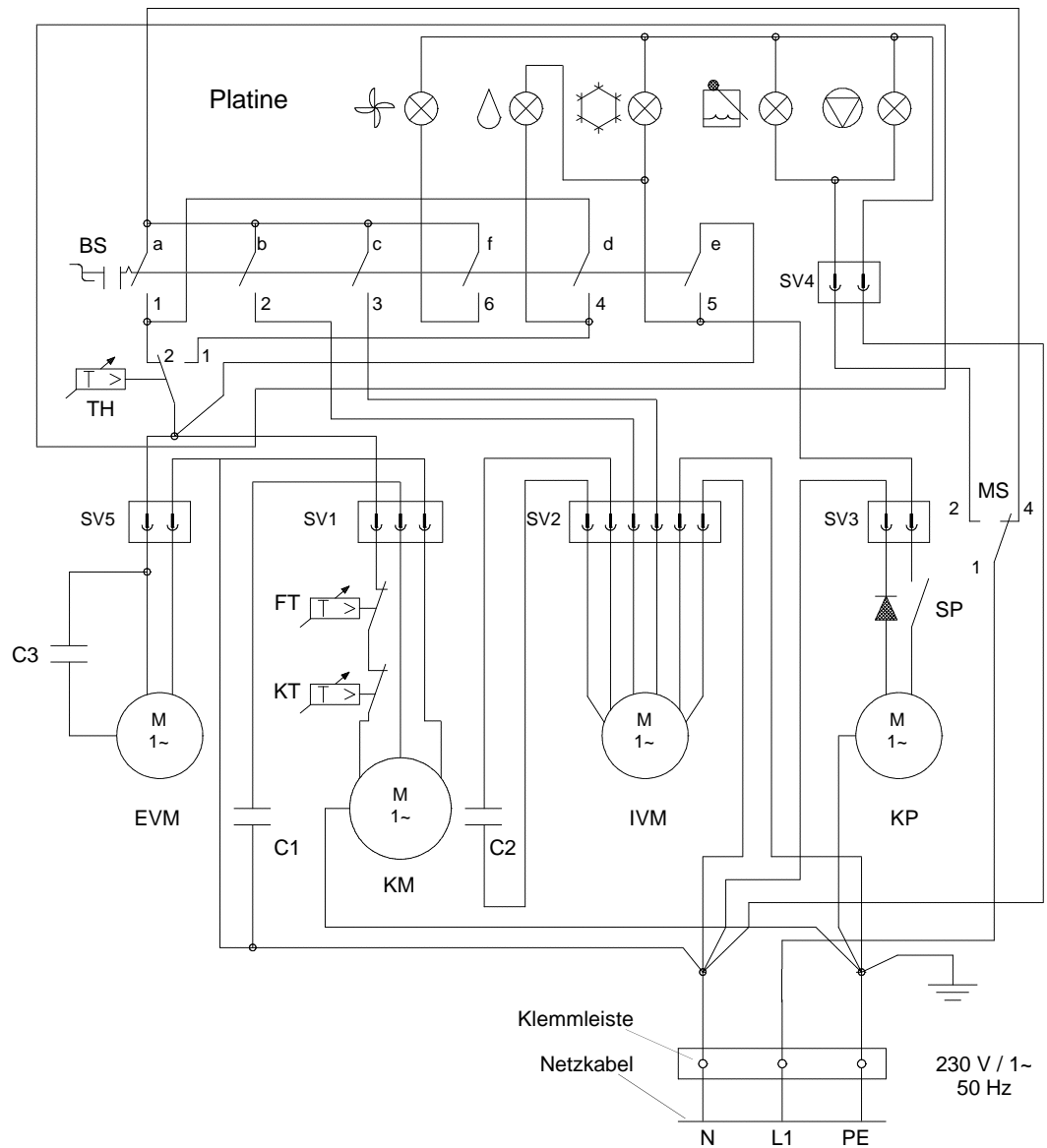
Die gesamte Kälteanlage ist ein wartungsfreies hermetisch geschlossenes System.

**Es darf nur von hierfür speziell autorisierten Fachbetrie- ben instandgesetzt werden.**

- Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein sauberes, weiches und leicht angefeuchtetes Tuch, mit dem Sie vorsichtig den Schmutz von der Oberfläche abwischen.
- Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser (max. 40 °C).
- Reinigen Sie regelmäßig und gründlich alle Luftöffnungen, da sich hier meist zuerst der Schmutz ansammelt.
- Vergessen Sie nicht das Säubern des Kondensatbehälters
- keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden.
- das Gerät darf unter keinen Umständen mit fließendem Wasser behandelt werden.

**👉 Ziehen Sie zum Reinigen oder Warten des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose!**

# 13. Schaltschema



- |  |   |
|--|---|
| BS = Betriebswahlschalter                | KT = Sicherheitsthermostat                |
| C1 = Kondensator, Kompressor             | MS = Microschalter „Kondensat voll“       |
| C2 = Kondensator, Ventilator (Innenteil) | SP = Schalter Pumpe                       |
| C3 = Kondensator, Ventilator (Außenteil) | SV1 = Steckverbindung Kompressor          |
| EVM = Ventilator (extern) - Außenteil    | SV2 = Steckverbindung interner Ventilator |
| FT = Frostschutzthermostat               | SV3 = Steckverbindung Kondensatpumpe      |
| IVM = Ventilator (intern) - Innenteil    | SV4 = Steckverbindung Platine             |
| KM = Kompressor                          | SV5 = Steckverbindung externer Ventilator |
| KP = Kondensatpumpe                      | TH = Thermostat für Raumluft              |

# 14. Verhalten bei Störungen

Das Gerät wurde unter modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft.

Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, so überprüfen Sie bitte das Gerät nach untenstehender Liste, da es sich oft um Kleinigkeiten bzw. Bedienungsfehler handelt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stromausfall</li> <li>– Netzsicherung defekt</li> <li>– Netzstecker nicht in der Steckdose</li> <li>– Netzkabel oder -stecker beschädigt</li> <li>– Kondensatbehälter voll</li> <li>– Kondensatbehälter nicht korrekt eingesetzt</li> <li>– Wartezeit nach dem Einschalten zu kurz</li> <li>–Arbeitsbereichstemperatur unterschritten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Spannung überprüfen und ggf. warten</li> <li>– austauschen lassen (Fachmann)</li> <li>– Netzstecker einstecken</li> <li>– vom Fachbetrieb instandsetzen lassen</li> <li>– Behälter entleeren</li> <li>– richtigen Sitz überprüfen</li> <li>– starten Sie das Gerät nach 3 Minuten noch einmal</li> <li>– Temperaturbereich 18 - 35 °C beachten</li> </ul>
Das Gerät arbeitet mit verminderter Luftleistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Abluft- bzw. Ausblasöffnungen verschmutzt oder durch Fremdkörper blockiert</li> <li>– Ansaugluftfilter verschmutzt</li> <li>– Gerät steht zu nahe an der Wand oder anderen Gegenständen</li> <li>– Gerät steht schief</li> <li>–nach Zusammenschrauben der Verbindung keine Kälteerzeugung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reinigen der Öffnungen</li> <li>– Entfernen der Fremdkörper</li> <li>– Filter nach Anweisung reinigen</li> <li>– Mindestabstand von 50 cm einhalten</li> <li>– aufrecht hinstellen und auf sicheren Stand achten</li> <li>–Schlauchverbindung im Innengerät Verbindung festziehen</li> </ul>
Kondensat läuft aus dem Gerät aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Abtropfrohr der Kondensatfalle verstopft</li> <li>– Kondensatbehälter beschädigt</li> <li>– Verschuß am Schlauch zur Restentleerung fehlt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– reinigen</li> <li>– ersetzen</li> <li>– Schlauch wieder dicht verschließen</li> </ul>

Wenn alle Funktionskontrollen durchgeführt wurden und das Gerät immer noch nicht einwandfrei arbeitet, benachrichtigen Sie bitte Ihren nächsten Fachhändler.

**ACHTUNG!** Bei allen Arbeiten am Gerät muß der Netzstecker aus der Steckdose entfernt werden!

**HINWEIS!** Dieses Gerät enthält zu entsorgendes Kältemittel. Arbeiten am Kältesystem dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden. Eine eventuelle Entsorgung des Gerätes darf nur nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften erfolgen!



**REMKO GmbH & Co. KG**

Klima- und Wärmetechnik  
32791 Lage · Im Seelenkamp 12  
32777 Lage · Postfach 1827  
Telefon (0 52 32) 606 - 0  
Telefax (0 52 32) 60 62 60